

**Mihai-Bogdan Atanasiu • Anca-Diana Bibiri •  
Emanuel Grosu • Alina Moroşanu •  
Constantin Răchită**  
(Editors)

## **CULTURAL DYNAMICS OF VALUES**



EDITURA UNIVERSITĂȚII „ALEXANDRU IOAN CUZA” DIN IAȘI

---

2024

The book of proceedings of the conference  
*Interdisciplinary Perspectives in Humanities and Social Sciences*  
9<sup>th</sup> Edition: Rethinking Values in Interdisciplinary Research (27-28 October 2023)  
Institute of Interdisciplinary Research  
Department of Social Sciences and Humanities  
"Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi

**Scientific Reviewers:**

Prof. Adina Dornean, PhD habil.

Senior Researcher Marius Chelcu, PhD habil.

**Language revision of texts in English:**

Senior Researcher Anca-Diana Bibiri, PhD

**Book editor:**

Emanuel Grosu

Marius-Nicușor Grigore

**Coverage:** Manuela Oboroceanu

ISBN: 978-606-714-906-7

DOI: 10.47743/phss-2024

The authors are entirely responsible for the scientific contents of the texts herein published as well as for the fair use of the copyrighted works.

© Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

700539 – Iași, Str. Munteni nr. 34, tel. (0232) 314947; editura@uaic.ro

www.editura.uaic.ro

**Mihai-Bogdan Atanasiu** is a senior researcher, director of the Department of Social Sciences and Humanities, Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. He has a PhD in History, awarded in 2012 at the same university. His research activity focuses on the political, social and cultural history of Moldavia in the seventeenth and eighteenth centuries. Most of his scholarly contributions have focused on social history, genealogy, prosopography, history of the Church, history of mentalities, as well as on editing documentary sources.

**Anca-Diana Bibiri** is a senior researcher at the Department of Social Sciences and Humanities, Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. She has a PhD in Philology, and a postdoctoral fellowship in linguistics from the same University, and her main areas of research are: prosody, phonetics and dialectology, computational linguistics, natural language processing, lexicography, and sociolinguistics. Co-editor of the PHSS Proceedings (2014-2019).

**Emanuel Grosu** is a senior researcher at the Department of Social Sciences and Humanities, Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. He has a PhD in Philology. He published studies, exegesis and translations from medieval Latin authors (Paulus Diaconus, Dungalus Reclusus, Anselm of Canterbury, Marcus of Regensburg, Marco Polo), the diachronic evolution of central literary themes and motifs of medieval Latin culture constituting the main research direction. Co-editor of the PHSS Proceedings (2014-2019).

**Alina Moroșanu** is a senior researcher at the Department of Social Sciences and Humanities, Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. She has a PhD in in Cybernetics and Economic Statistics, awarded in 2011 at the same university. Her research interest include: questionnaires development, healthcare management analytics, project management, statistical analysis, statistical software (R, SPSS), surveys, human resources analytics.

**Constantin Răchită** is a research assistant in the Department of Social Sciences and Humanities, Institute of Interdisciplinary Research, “Alexandru Ioan Cuza” University of Iași. He has a PhD in Philology. His primary research focuses on the translation and interpretation of ancient texts in Old Greek and Latin. Throughout his career, he has participated in various translation and editing projects. Currently, his research interests encompass interdisciplinary approaches to biblical and patristic texts, exploring issues related to translation, transmission, and their influence on contemporary society.

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**Cultural Dynamics of Values** / Mihai-Bogdan Atanasiu, Anca-Diana

Bibiri, Emanuel Grosu, .... - Iași : Editura Universității “Al. I. Cuza”, 2024

Conține bibliografie

ISBN 978-606-714-906-7

I. Atanasiu, Mihai-Bogdan

II. Bibiri, Anca-Diana

III. Grosu, Emanuel

## Contents

|  |   |
|--|---|
| <b>Foreword</b> ( <i>Anca-Diana Bibiri</i> ) ..... | 9 |
|--|---|

### Plenary Conference

Human Enhancement: tehnologie versus teologie. Repere pentru o evaluare interdisciplinară a valorilor și posibilităților de devenire a umanului prin cunoaștere [Human Enhancement: Technology versus Theology. Landmarks for the Interdisciplinarity Evaluation of Human Values a Potential of Becoming Through Knowledge]

|  |    |
|--|----|
| <b>Pr. Andrei-Răzvan Ionescu</b> ..... | 21 |
|--|----|

### Philology

The Use of Artificial Intelligence (AI) in Linguistics. Case Study: Analysis of Linguistic Phenomena in the Novel *Ion* by Liviu Rebreanu

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <b>Cristina Bleorțu</b> ..... | 35 |
|-------------------------------|----|

Traducerea automată a literaturii. O himeră încă vie? [Automatic Translation of Literature: A Still Living Chimera?]

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| <b>Alexandra Ilie</b> ..... | 51 |
|-----------------------------|----|

Kitsch. The Control and Faking of Aesthetic Value

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| <b>Daniela Petroșel</b> ..... | 77 |
|-------------------------------|----|

Valori perene în predarea romanisticii în spațiul universitar românesc [Perennial Values in Teaching Romance Studies in Romanian Universities]

|                              |    |
|------------------------------|----|
| <b>Mihaela Secieru</b> ..... | 93 |
|------------------------------|----|

Authentic vs. Pseudo Values

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| <b>Paula-Andreea Onofrei</b> ..... | 111 |
|------------------------------------|-----|

Medical Humanities Approached Through a Feminist Lens

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| <b>Laura Ioana Leon</b> ..... | 127 |
|-------------------------------|-----|

Explorări teoretice și suprapuneri terminologice. Romanul, obiect de reflecție și prim suport al teoriei genurilor [Theoretical Explorations and Terminological Overlaps. The Novel, as Object of Reflection and the First Support of the Genre Theory]

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| <b>Alexandra Olteanu</b> ..... | 141 |
|--------------------------------|-----|

|   |     |
|---|-----|
| Spectrele filiațiilor literare. Portrete ale generațiilor – Mircea Ivănescu și Radu Vancu [The Specters of Literary Filiations. Portraits of Generations – Mircea Ivănescu and Radu Vancu]  |     |
| <b>Teodora Iurusiuc</b> .....   | 165 |
| Memoria comunismului în <i>Jurnalul unui jurnalist fără jurnal de Ion D. Sîrbu</i> [The Memory of Communism in Ion D. Sîrbu's <i>Journal of a Journalist without a Journal</i> ]  |     |
| <b>Oana-Elena Nechita</b> .....   | 181 |
| Language in the Church: Orthodox Religious Terminology in Polish and the Role of Translations in Establishing Lexical Norms   |     |
| <b>Irina-Marinela Deftu</b> .....   | 201 |
| <b>History &amp; Theology</b>   |     |
| <i>Non naturalibus desiderii, sed censibus aestimentur.</i> Piața romană de legume și fructe [ <i>Non naturalibus desiderii, sed censibus aestimentur.</i> The Roman Vegetable and Fruit Market]  |     |
| <b>Iulia Dumitrache</b> .....   | 219 |
| Un posibil clivaj între teoria asupra stilului și aplicarea acesteia în cazul Fericitului Augustin? Pluralitatea de stiluri în operele acestuia [A Possible Split Between the Theory of Style and Its Application in the Case of Augustine? The Plurality of Styles in Augustine's Works] |     |
| <b>Pr. Liviu Petcu</b> .....  | 249 |
| Conflicting Values during the French Wars of Religion (1562-1598): Loyalty to the King and Loyalty to God   |     |
| <b>Andrei Constantin Sălăvăstru</b> .....   | 261 |
| Polemici teologice în <i>Praefatio paraenetica</i> a lui John Pearson (1613-1686) [Theological Polemics in <i>Praefatio paraenetica</i> by John Pearson (1613-1686)]  |     |
| <b>Constantin Răchită</b> .....   | 281 |
| Moartea – o preocupare a vieții cotidiene în Iași veacului al XVIII-lea [Death – a Preoccupation of Everyday Life in the 18 <sup>th</sup> Century Iași]   |     |
| <b>Mihai-Bogdan Atanasiu</b> .....  | 301 |

## Economics

|   |     |
|---|-----|
| The Use of Information and Communication Technologies in Business as a Value-Creating Tool: Analysis on the Case of SMEs in Romania<br><b>Valentina Diana Rusu &amp; Angela Roman</b> ..... | 317 |
| Evaluation of Hospital Financing in Romania: A Comparative Analysis pre- and post-Pandemic COVID-19<br><b>Mihai-Vasile Pruteanu &amp; Alina Moroşanu</b> .....                              | 337 |
| Green Jobs, Green Skills and Green Human Resource Management. An Analysis of Current Trends<br><b>Silvia-Maria Carp &amp; Ana-Maria Bercu</b> .....   | 367 |
| Is Security a Timeless Value? An Insight from International Relations<br><b>Andreea-Cosmina Foca &amp; Oana-Maria Cozma</b> .....   | 381 |

# Valori perene în predarea romanisticii în spațiul universitar românesc

MIHAELA SECRIERU\*

**Abstract:** *The intention to speak about the values contained in the teaching of Romance languages in the universities of Romania seems risky, given that we are aware that we cannot scripturally investigate all the curricular components involved, such as curricula, discipline sheets, targeted educational ideal, underlying contents, teaching and evaluation methods and related bibliography. On the other hand, if we were to embark on a discussion on all of these aspects, the effort would be considerably greater, and the resulting work as well. Therefore, in this article, we aim to quantitatively inventory the information found exclusively in curricula and discipline sheets. From a qualitative perspective and based on our own teaching experience, we intend to make certain considerations regarding the modernization of disciplinary contents in relation to international development directions, or to draw those objective conclusions that arise from the synthesis reading of the nomenclatures contained in curricula and the descriptions included in sheets for each Romance language. A direct and undeniable conclusion seems to be that all seven Romance languages traditionally taught in the 15 university centers of Romania considered in the article subscribe to the classical educational ideal of the good, the truth, and the beautiful, that is, to an undeniable cultural permanence.*

**Keywords:** *Romance languages; curricula; discipline description sheets; values; linguistics.*

## 1. Introducere

Am abordat această problemă a predării limbilor romanice în arealul universitar românesc din două perspective intenționale, prima îndreptată spre o evaluare cantitativă a noțiunii de valoare inculcată în conținuturile universitare predate prin intermediul disciplinelor din aria limbilor

---

\* Prof. univ. dr., Facultatea de Litere, Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași, Romania; msecrieru@yahoo.com.

romanice și a doua îndreptată spre o evaluare calitativă a aceluiași conținuturi, deși dintr-o analiză la nivelul exclusiv al documentelor oficiale, și nu a tuturor componentelor curriculare nu putem extrage întreaga informație, ba mai mult, nici nu putem trage linii de demarcație exacte între cele două aspecte, dat fiind însuși obiectul de investigat, unde la nivelul structurii planurilor de învățământ și al fișelor disciplinare cantitatea conține calitatea și invers. Legat de prima intenție, dorim mai exact să realizăm un tablou cantitativ, dar și sintetic, de ansamblu al nomenclaturilor disciplinare din planurile de învățământ universitare, iar legat de a doua intenție, aceasta este de a estima apropierea și deosebirea între abordările de conținut pentru fiecare limbă romanică predată în diversele centre universitare și facultăți. Pentru aceasta vom interoga sursele documentare despre centrele universitare românești unde se predau limbi romanice, despre planurile de învățământ și fișele disciplinare subsecvente și vom emite considerațiile semiotice care se impun despre valorile sugerate de nomenclatorul disciplinelor în raport cu tradiția predării acestora și cu elementele clare de modernitate.

## **2. Limbi romanice care se predau în centrele universitare din România**

În universitățile din România se predau șapte din cele 11 limbi romanice, limba română<sup>1</sup>, limba română ca limbă străină (RO2<sup>2</sup>), limba franceză (FR), limba italiană (IT), spaniolă (SP), portugheză (POR), limba catalană (CAT), latină (LAT), pe linii de studiu universitare, în facultățile de profil, cu dublă specializare, timp de trei ani, după modelul „Bologna”, în cadrul a 15 Facultăți de științe umaniste, după cum urmează:

---

<sup>1</sup> Discuția privind predarea limbii române ca limbă romanică (RO) este mult prea amplă, de aceea vom aborda aici doar predarea limbii române ca limbă străină (notată uzual L2, dar abreviată aici ca RO2, pentru a elimina ambiguitatea privitoare la ce limbă avem în vedere).

<sup>2</sup> În continuare vom utiliza abrevierile consacrate ale limbilor romanice consemnate și de noi în paranteze.



## Valori perene în predarea romanisticii

|     | UB <sup>3</sup> | UAB | UBB | UAIC | UVT | UGAL | UPG | UniTBv |
|-----|-----------------|-----|-----|------|-----|------|-----|--------|
| RO2 |                 |     |     |      |     |      |     |        |
| FR  |                 | 4   |     |      |     |      |     |        |
| IT  |                 |     |     |      |     |      |     |        |
| SP  |                 |     |     |      |     |      |     |        |
| POR |                 |     |     |      |     |      |     |        |
| CAT |                 |     |     |      |     |      |     |        |
| LAT |                 |     |     |      |     |      |     |        |

Tabel 1a. Limbi romanice care se predau în centrele universitare românești

|     | UOC | UCV | UO | UPIT | ULB<br>Sibiu | USV | UCDC |
|-----|-----|-----|----|------|--------------|-----|------|
| RO2 |     |     |    |      |              |     |      |
| FR  |     |     |    |      |              |     |      |
| IT  |     |     |    |      |              |     |      |
| SP  |     |     |    |      |              |     |      |
| POR |     |     |    |      |              |     |      |
| CAT |     |     |    |      |              |     |      |
| LAT |     |     |    |      |              |     |      |

Tabel 1b. Limbi romanice care se predau în centrele universitare românești

Celelalte patru limbi romanice: dalmata, provensala, retoromană și sarda, nu sunt predate în nicio facultate din niciun centru universitar românesc.

### 3. Disciplinele romanice și nomenclatura lor în planurile de învățământ universitare

Inventarul conținuturilor disciplinare făcut de noi este organizat pe ani și semestre, conform uzanței naționale, și opinăm că este aproape exhaustiv, ținând însă cont și de faptul că am sintetizat și organizat informația astfel încât să evităm repetițiile. Anul de referință în cercetarea de față este anul universitar 2022-2023, ambele semestre, pentru specializările care vizează limbile romanice enumerate mai sus. Acest inventar ne va permite estimări

<sup>3</sup> În lucrarea de față, vom folosi acronimul oficial al instituției, precum și abrevierea uzuală a limbilor romanice (cf. *infra* webografie/sigle).

<sup>4</sup> Specializarea Terminologie.

privind organizarea conținuturilor curriculare pentru toate limbile romanice avute în vedere, iar în măsura spațiului tipografic vom compara și în mod singular fiecare și aceeași limbă romanică, din perspectiva modului cum a fost organizat studiul ei în fiecare din toate centrele universitare (v. *infra* 3.).

### 3.1. Anul I de studiu (semestrele I și II)

- Limbă: *Grup Nominal, Grup Verbal* (FR-UCV), *Morfosintaxă* (IT-UB, UCV; SP-UCV), *Morfologie* (LAT-UCV; SP-USV, FR-UniTBv, B; IT-UOC), *Fonetică și fonologie* (FR, SP-USV, FR –ULBSibiu, SP-UB, POR, FR- UB), *Fonetică și morfologie* (IT-USV), *Limba franceză/ italiană/ spaniolă contemporană* (FR, IT, SP-UVT), *Limba latină* (LAT-UVT), *Lexicologie* (FR-UniTBv), *Fonetică, Fonologie-Morfologie: Grupul Verbal* (IT, SP- UCDC), *Limba latină* (FR-UB), *Fonetică și fonologie și introducere în morfologie* (IT-UB), *Morfosintaxa propoziției (grupul verbal)* (FR-UOC), *Morfosintaxa propoziției (grupului predicativ)* (FR-UOC).

- Literatură: *Evul Mediu și Renașterea, Secolul XX, Text și imagine* (FR-UCV, ULBSibiu), *Istoria Romei antice* (IT-UCV), *Civilizația și literatura italiană (sec XIV-XVI)* (LAT-UCV), *Evul Mediu* (SP-CR), *Renașterea* (SP-UCV; SP-USV), *Literatura franceză sec al XVII-lea* (FR-USV), *Secolul al XVIII-lea* (FR-USV; FR-UniTBv), *Verism. Decadentism. Novocento* (IT-USV), *Literatura medievală și renescentistă* (SP-USV), *Literatura franceză/ italiană/ spaniolă* (FR, IT, SP-UVT), *Literatură franceză premodernă* (FR-UniTBv), *Romanul hispanoamerican al secolului al XX* (SP-UB), *Lirica Evului Mediu și Renașterii* (SP-UB), *Proză portugheză și lusofonă contemporană* (POR-UB), *Lirica portugheză la sfârșitul sec. al XX-lea și începutul sec XX: Symbolism. Modernism* (POR-UB), *Introducere în cultura și civilizația franceză* (FR-UB), *Evul Mediu și Renașterea* (FR-UB), *Literatura și cultura catalană* (CAT-UB), *Literatură și cultură italiană. De la instaurarea regimului fascist până în prezent* (IT-UB), *Evoluția curentelor literare* (FR-UB), *Elemente de civilizație în literatura italiană* (IT-UOC).

- Cursuri practice: *Fonetică. Exprimarea orală, Tehnici de redactare, Poetică și poietică* (FR-UCV), *Fonetică. Exprimare scrisă* (IT-UCV), *Fonetică. Exerciții* (LAT-UCV), *Fonetică* (SP-UCV), *Practica limbii franceze* (FR-USV), *Practica limbii italiene* (IT-USV), *Practica limbii spaniole* (SP-USV), *Deprinderi integrate* (FR, IT, SP, LAT-UVT), *Comunicare scrisă* (FR-UniTBv), *Fonetică și vocabular* (FR-UniTBv), *Expresii idiomatice* (FR-UniTBv), *Comunicare profesională scrisă și orală* (FR-UniTBv), *Civilizație franceză* (FR-UniTBv), *Practica limbii-Structuri gramaticale, Noțiuni de vocabular I, Comunicare orală, Comunicare scrisă* (IT,

SP-UCDC), *Exerciții gramaticale* (FR-ULBSibiu), *Practica limbii spaniole* (SP-UB), *Practica limbii portugheze* (POR-UB), *Atelier de limbă și cultură latină* (LAT-UAIC), *Practica limbii catalane* (CAT-UB),

- Alte discipline fundamentale: *Lingvistică generală* (FR-UniTBv, ULBSibiu), *Literatura comparată* (FR –UniTBv), *Teoria literaturii* (FR-ULBSibiu).

### 3.2. Anul II (semestrele I și II)

- Limbă: *Sintaxa* (FR, IT, SP-UCV; IT, SP-USV, FR-UVT, SP-UB), *Lexicologie* (SP-UCV, IT-USV), *Morfosintaxa grupului nominal* (FR-USV), *Morfosintaxa grupului verbal* (FR-USV, UB), *Sintaxa frazei* (FR-USV, UOC; SP, POR. LAT-UB), *Istoria limbii italiene* (IT-USV), *Morfologie II* (SP-USV, FR-ULBSibiu), *Limba franceză/ italiană/ spaniolă contemporană* (FR, IT, SP-UVT), *Limba latină* (LAT-UVT), *Semantică* (FR-UVT), *Sintaxa propoziției* (IT, SP-UCDC, POR-UB), *Sintaxa frazei nucleu* (FR-UB), *Sintaxa frazei modalizate* (FR-UB), *Structura limbii catalane* (CAT-UB), *Sintaxă* (IT-UB), *Lexicologie, paremiologie, frazeologie* (FR-UB), *Sistemul verbal* (IT-UOC), *Semantica lexicală a limbii franceze* (FR-UOC), *Structura limbii catalane: Introducere: obiectul de studiu al sintaxei. Enunț și propoziție. Propoziție vs frază. Coordonarea și subordonarea. Structură de adâncime și structură de suprafață: transformări (deplasare, eliziune, pronominalizare). Modalitățile enunțiative. Structuri (categorii lexicale) și funcții (categorii funcționale). Introducere în funcțiile sintactice. Grupul nominal. Grupul adjectival. Grupul prepozițional. Grupul verbal. Subiectul. Predicatul. Complementele verbale. Complementul circumstanțial (sem. I, CAT-UB), Propoziția compusă. Coordonare și subordonare. Stilul direct și stilul indirect: corespondența modurilor și a timpurilor în subordonată (sem. II, CAT-UB).*

- Literatură: *Secolele XVII-XVIII* (FR-UCV), *Secolul XIX*, (FR-UCV, UniTBv, UOC), *Civilizație și literatură italiană sec. XV-XVII* (IT-UCV), *Secolul al XVIII-lea* (IT-UCV, FR-UVT), *Miguel de Cervantes* (SP-UCV), *Mari scriitori ai Secolului de Aur* (SP-UCV), *Literatura franceză-secolul al XIX-lea* (FR-USV), *Literatura franceză-secolul al XX-lea* (FR-USV), *Romantismul. Arcadia și Iluminismul* (IT-USV), *Renașterea și Barocul* (IT-USV), *Petrarca, Boccaccio și Umanismul* (IT-USV), *Secolul de Aur* (SP-USV), *Romantism, Naturalism, Realism* (SP-USV), *Literatura franceză / italiană/ spaniolă* (FR, IT, SP-UVT), *Cervantes și epoca sa. Realismul literar, teorie și practică* (FR-UVT), *Barocul* (IT, SP-UCDC), *Literatură comparată* (FR-ULBSibiu), *Structuri ale imaginarului* (FR-ULBSibiu), *Romantismul* (FR-ULBSibiu, UOC), *Realismul și Naturalismul*

(FR-ULBSibiu), *Poezie narativă, proză didactică și de ficțiune în Evul Mediu și Renaștere* (SP-UB), *Barocul* (SP-UB), *Sec. XII-XIV: Evul Mediu* (POR-UB), *Literatura și cultură B (secolul II p. CH)* (LAT-UB), *Secolul XVII* (FR-UB), *Evoluția literaturii italiene de la origini până la sfârșitul secolului al XIV-lea* (IT-UB), *Evoluția literaturii italiene în sec XX* (FR-UB), *Literatura și cultura italiană de la Baroc la iluminism* (FR-UB), *Secolul XVII-XVIII* (FR-UOC), *Evul Mediu și Umanismul* (IT-UOC), *Literatura premodernă și începutul epocii moderne* (IT-UOC), *Școala maiorchină: Costa i Llobera, Joan Alcover. Novecentismul și avangarda. Cadrul istoric, social, cultural. Normativizarea limbii. Promovarea culturii. Instituții. Novecentismul: o nouă stetică. Eugeni d'Ors. Guerau de Liost. Josep Maria López-Picó. Josep Carner. Poezia postsimbolistă și de avangardă. Contextul european. Salvador Dalí. Marià Manent, Clementina Arderiu. Joan Salvat Papasseit. Dadaismul și suprarealismul. Carles Riba. J.V. Foix. Josep M. de Sagarra. Proza: Josep Pla. Recultivarea romanului. Francesc Trabal. Teatrul: Carles Soldevila. Impactul războiului civil și al instaurării unei dictaturi militare asupra culturii catalane* (CAT-UB). *Secolul al XIX-lea. Limba și societatea catalană. Renașterea și Romantismul. Cadrul cultural. Jocurile Florale. Jacint Verdaguer. Àngel Guimerà. Literatura cu tendință realistă: costumbrism și realism. Naturalismul: Narcís Oller. Activitatea teatrală și Frederic Soler, „Pitarra”. Modernismul. Modernizarea culturii catalane. Estetici. Antoni Gaudí. Santiago Rusiñol. Joan Maragall. Teatrul modernist, simbolist (Rusiñol, Gual) și regeneraționist. Josep M. Folch i Torres. Romanul rural: Víctor Català, Joaquim Ruyra, Salvador Galmés* (CAT-UB).

- *Cursuri practice: Analiza textului narativ, Exerciții de traducere, analiza textului liric și dramatic* (FR-UCV), *Exerciții gramaticale-traduceri, lexicologie. Retroversiuni* (IT-UCV), *Retroversiuni* (LAT-UCV), *Deprinderi integrate* (FR, IT, SP-UVT), *Pragmatica textului* (FR-UVT), *Norme de redactare a textelor* (FR-UVT), *Analiza textului latin (propoziția)* (LAT-UVT), *Analiza textului latin (frază)* (LAT-UVT), *Tehnica traducerii textelor antice* (LAT-UVT), *Structuri narrative ale limbii latine* (LAT-UVT), *Redactare de texte* (FR-UVT), *Gramatică contrastivă* (FR-UVT), *Acte de limbaj* (FR-UniTBv), *Traducerea limbajelor mediatice* (FR-UniTBv), *Gramatica practică a limbii, Exprimare scrisă, Traduceri și retroversiuni* (IT-SP-UCDC), *Comunicare orală* (FR-ULBSibiu), *Practica limbii spaniole* (SP-UB), *Practica limbii portugheze* (POR-UB), *Practica limbii franceze* (FR-UB), *Timpurile trecutului în catalană. Gradul comparativ. Comparație între persoane: trăsături fizice și de caracter. Traduceri din și în catalană*

corespunzătoare nivelului de studii. (sem. I, CAT-UB), *Exprimarea opiniei și argumentarea. Valorile timpurilor indicativului. Condiționalul. Texte scrise: rezumatul, scrisoarea (informală, formală), textul descriptiv, textul argumentativ. Propoziția complexă subordonată: corespondența timpurilor și a modurilor în subordonate I. Conjunțiile. Traduceri din și în catalană corespunzătoare nivelului de studii.* (sem. II, CAT-UB).

- *Cursuri opționale: Practica limbii (IT-USV), Cultura și civilizația italiană (IT-USV), Limba spaniolă în context romanic (SP-USV), Frazologia limbii spaniole (SP-USV), Semantica verbului în limba spaniolă (SP-USV), Semantica cognitivă (FR-UniTBv), Lingvistica textului (FR-UniTBv), Modernitatea central europeană (FR-UniTBv), Mediterana între istorie și mit (FR-UniTBv), Teorii ale ficțiunii (FR-UniTBv), Retorica imaginii (FR-UniTBv) Structuri ale imaginarului (FR-ULBSibiu), Nuvela fantastică (FR-ULBSibiu), Modalizarea. Tipuri de frază (FR-ULBSibiu), Elemente de stilistică aplicată (FR-ULBSibiu), Teatru francofon/Pragmatică (FR-UB).*

### 3.3. Anul III (semestrele I și II)

- *Limbă: Lexicologie și Semantică, Introducere în Pragmatică (FR-UCV), Semantică (IT, SP-UCV), Istoria limbii (LAT-UCV), Analiza discursului (FR-USV), Elemente de pragmasemantică a grupului nominal (FR-USV), Sintaxa (SP-SV), Limba franceză contemporană (FR-UVT), Limba latină (LAT-UVT), Pragmatica (FR-UniTBv, UB, UOC), Limba contemporană (IT, SP-UCDC), Introducere în semantica (FR-ULBSibiu), Sintaxa frazei (FR-ULBSibiu, UB), Pragmatica (SP-UB, IT-UOC), Semantica lexicală (POR-UB), Istoria limbii-latina târzie (LAT-UB), Semantica (FR-UB), Pragmatica și teoria enunțării (FR-UB), Semantică (IT-UOC), Istoria limbii spaniole și dialectologie (SP-USV).*

- *Literatură: Secolul XX, Text și imagine ((FR-UCV), Literatura în prima jumătate a secolului al XX-lea (IT-UCV), Literatura sec. XX-XXI (LAT-UCV; FR-USV), Literatura spaniolă sec. XVIII-XIX (SP-UCV, SP-UB), Dante Alighieri (IT-USV), Generația 98' (SP-USV), Literatura franceză (FR-UVT), Romanistică (FR, LAT-UVT), Interpretarea poeziei. Literatura argentiniană din sec. XX-XXI. (SP-UVT), Literatura latină (LAT-UVT), Secolul XX (FR-UniTBv), Secolul al XX-lea: 1900-1950 (FR-ULBSibiu), Secolul al XX-lea: 1950-2000 (FR-ULBSibiu), Modernismul (SP-UB), Sec. XVI-XVIII: Baroc. Iluminism. Neoclasicism (POR-UB), Sec XIX: Romantism. realism (POR-UB), Secolul XIX (FR, IT-UB),*

*Literatura franceză: 1950-1980 (FR-UB), Secolul XIX Realism. Symbolism. Naturalism (FR-UOC), Literatura modernă și contemporană (IT-UOC).*

- Alte discipline de specialitate: *Cultură și civilizație franceză (FR-UVT), Lingvistică didactică. Tehnici și metode moderne de predare a limbii franceze (FR-UVT), Tipologii textuale. Traduceri specializate (IT-UVT), Traducere literară. Structuri funcționale ale lexicului limbii latine (IT-UVT), Cultură și civilizație italiană (IT-UVT), Limbaje de specialitate. Gramatica textului (SP-UVT), Cultură și civilizație spaniolă (SP-UVT).*

- Cursuri practice: *Tehnici de redactare, Poetică și poietică (FR-UCV), Interpretări de texte (IT-UCV), Redactări de texte (LAT-UCV), Deprinderi integrate (FR, IT, SP-UVT), Traduceri și retroversiuni (FR-UniTBv), Limbaje specializate (FR-UniTBv), Curs practic (IT, SP-UCDC), Traduceri literare (FR-ULBSibiu), Interpretare simultană și consecutivă (FR-ULBSibiu), Traducerea textelor de specialitate (FR-ULBSibiu), Interpretări de texte narative (FR-ULBSibiu), Practica limbii (LAT-UB),*

- Cursuri opționale: *Limba latină. Vocabular (LAT-UCV), Mitul lui Don Juan (SP-UCV), Cinema italian (IT-USV), Redactare și traduceri specializate (IT-USV), Traducerea textelor juridic și științific (SP-USV), Culturi precolumbiene (SP-USV), Literatura hispanismului (SP-USV), Războiul civil în literatura postbelică (SP-USV), Elemente culturale în Peninsula Iberică (SP-USV), Traducerea textului latin (LAT-UVT), Stilistica textului latin (LAT-UVT), Autori fundamentali latini. Latina patristică și medievală (LAT-UVT), Tipologia discursului (FR-ULBSibiu), Direcții în critica și poetica franceză contemporană (FR-ULBSibiu), Aspecte ale intertextualității și interculturalității în literatura franceză (FR-ULBSibiu), Scriitori români de expresie franceză (FR-ULBSibiu), Genul autobiografic (FR-ULBSibiu), Discursul argumentativ (FR-ULBSibiu), Structuri frazeologice în franceza contemporană (FR-SB), Interpretări de texte dramatice (FR-ULBSibiu).*

- Alte cursuri de specialitate: *Cultură și civilizație latină (LAT-UVT)*

### **3.4. Specializarea „Traducere și interpretariat”**

Această specializare este organizată în România doar la Universitatea din Alba Iulia (UAB), și exclusiv pentru limba franceză. De aceea, planurile de învățământ sunt specifice doar în proporție de jumătate din numărul disciplinelor studiate, restul fiind comun cu planurile specializării limba franceză.

*An I: Structura limbii franceze (Fonetică și fonologie), Civilizație franceză și francofonie, Cursuri practice de Tehnici de comunicare orală și scrisă; Scriere academică-nivele C1-B2, conform CECRL (FR-UAB).*

*An II: Structura limbii franceze (Morfologie 1), Introducere în teoria și practica traducerii limbii franceze, Français sur objectifs spécifiques, Limba franceză. Traducere asistată de calculator-nivele C1-B2, conform CECRL, Structura limbii franceze (Morfologie 2), Inițiere în interpretarea simultană și consecutivă, Cursuri practice de traducere literară (1) Limba franceză. Tehnici de redactare, Cursuri opționale: Mediere lingvistică, Limba franceză în domeniul economic (FR-UAB).*

*An III: Structura limbii franceze – Sintaxă, Structura limbii franceze – Sintaxă, Cursuri practice de traducere specializată în domeniul medical, Traducere specializată în domeniul economic, Teoria și practica traducerii. Media și comunicare, Traduceri literare. Interpretare simultană și colectivă – domeniul tehnic (FR-UAB).*

### **3.5. Limba româna ca limbă străină**

În ceea ce privește RO2, este necesară o sinteză separată, dată fiind specificitatea mai pronunțată a disciplinelor, dar și deoarece această linie de studiu se limitează la un singur an de pregătire.

*Limbă: Introducere în studierea limbii române (RO2-UVT), Cultură și civilizație românească (RO2-UVT).*

*- Cursuri practice: de fonetică și structuri gramaticale; de comunicare orală și scrisă; de receptare a textului scris și oral; de redactare și compoziție; de limbaje de specialitate – științe tehnice și social-umaniste (RO2-UVT), Curs practic remedial de limba română (RO2-UVT).*

Grație formatului standard al fișelor disciplinare consultate, format impus prin lege<sup>5</sup>, se observă din parcurgerea acestora că disciplinele sunt grupate după clasicele domenii ale obiectului de cercetare: literar, lingvistic și practica limbilor, acest aspect fiind cu pregnanță o valoare perenă a învățământului filologico-lingvistic românesc, chiar dacă în prezent facultățile sunt denumite „de litere”, pentru a fi îndreptate treptat și tot mai pronunțat spre obiecte de cercetare la granița lingvisticii și literaturii cu alte domenii socio-umane.

---

<sup>5</sup> Cf. *Monitorul Oficial al României, Partea I, Nr. 800 bis/13.XII.2011, „Ordinul ministrului” nr. 5703, din 18 oct. 2011.*

Consultând Planurile de învățământ, observăm că se păstrează și subclasificarea pe nivele ale limbii și pe ani de studiu: anul I: nivelul fonetic și cel lexical și semantic, anul II: nivelul morfologic / (rar morfosintactic) și sintactic, completat uneori în anii mai mari și cu nivelul pragmatic / pragmasemantic. Combinațiile de niveluri denotă o amalgamare de subdomenii, ceea ce pune probleme de timp de internalizare a cunoștințelor de către studenți, conduși cu grabă prin materii. Pe de altă parte, această „grabă cognitivă” duce la pierderea preciziei, profunzimii și specializării reale în favoarea unei superficialități informative, ajungându-se ca actul didactic să fie esențializat până la ininteligibil. Din descrierile de detaliu conținute în fișe, constatăm că sub criteriul nivelar al studierii gramaticii pe unități fonetice, pe unități lexicale, pe unități morfologice și pe unități sintactice, cu trăsăturilor lor, la sintaxă survin major și problematicile specifice și complexe ale funcțiilor și ale raporturilor sintactice. Unele planuri de învățământ însă nu înregistrează toate aceste detalieri (v. UCDC), ceea ce nu permite nici măcar o singură judecată de valoare privitor la ceea ce se află cu adevărat sub titlul disciplinelor. Observăm de asemenea că unele din nivelele teoretice ale limbii au fost deplasate în aria cursurilor practice, mai ales cele care vizează sistemul vocalic și consonantic al limbilor, ceea ce înseamnă că teoria este acoperită minimal, dar și că intervalul de studiu de trei ani, tip Bologna, nu suportă atâtea discipline fundamentale câte ar fi necesare pentru o bună formare în domeniul filologico-lingvistic al studenților.

Pentru acest aspect putem conchide că această abordare forțată de factorul timp didactic pare doar o culturalizare fragmentată, iar abandonarea filonului istoric și teoretic de mișcare a ideilor lingvistice omite astfel de la discuție legătura cauzală dintre informații, bazată pe date și evenimente teoretice, adică practic subminează însăși ideea de studii universitare și însăși misiunea universitară de a tezauriza în studenți, viitori specialiști, istoria și evoluția ideilor teoretice în toată cunoașterea umană, reducându-le uneori la scopul educațional al tipului de cunoaștere vizat de școlile preuniversitare, liceale și gimnaziale.

Referindu-ne la domeniul Literatură, observăm că și aici abordarea conținuturilor este majoritar tributară criteriilor istorice, fie pe etape socio-istorice, *Literatura populară, Perioadele ante-, inter- și postbelică*, sau pe secole, *Secolul al XVIII-lea, al XIX-lea, al XX-lea*, ori pe decenii, mai puțin pe școli, dar și că uneori periodizarea după epocile istorice se întretaie și cu cea a



curentelor literare majore, *Naturalism, Realism, Modernism (passim)* etc., aceste criterii nefiind novatoare, ci urmează linia clasică a ordonării conținuturilor. Evident că există limite în ordonarea istorică a conținuturilor literaturii, dar ea este ameliorată constant de abordarea prin reprezentanți cu operele lor capitale, literatura, atât cât poate fi tratată într-un interval scurt de studiu, fiind bine selectată, iar această abordare compozită devine prin ea însăși o valoare intrinsecă a învățământului umanist românesc.

#### **4. Privire comparativă între conținuturile curriculare ale aceleiași limbi romanice**

Compararea conținuturilor din centrele universitare din perspectiva unei singure limbi aduce cu sine informații valoroase.

La specializările RO2 și „Traducere și interpretariat” toate informațiile disponibile au fost consemnate *supra* (v. 2.4. și 2.5.).

##### **4.1. Limba și literatura franceză**

*Sistemul fonologic francez (FR-UAIC); Cuvântul și lexemul; Formarea limbii franceze; Structura lexicului; Semantica (FR-UBB); Sintagma nominală, categorii gramaticale nominale. Părțile de vorbire – articol, adjectiv, pronume, prepoziție. (FR-UBB); Verbul și categoriile sale, Le discours (FR-UBB); Limites des descriptions grammaticales. Analyse pragmatique vs analyse grammaticale. L'analyse du discours. Hétérogénéité compositionnelle du discours. Types de sequences. Le naratif. Le descriptif. L'argumentatif. (FR-UBB); Sintagma nominală (GN), Sintagma verbală (GV). Construcția frazelor. Tipologia subordonatelor. Clase de echivalență. (FR-UBB, UAIC).*

##### **4.2. Limba și literatura italiană**

*Roma Antică. Prăbușirea Imperiului Roman de Apus. Cruciadele. dezvoltarea statelor din Peninsula Italică. Ocupația străină. Risorgimento. Italia în Primul Război Mondial. (IT-UAIC), Adjectivul. Pronumele... Numeralele... Substantivarea adjectivelor. (IT-UAIC), Sintaxa propoziției. Subiectul. Predicatul. Atributul. Apoziția. Complementele. Noțiuni generale de sintaxă a frazei. Topica. (IT-UAIC), Specificitățile genului epic. Autobiografia. Giovanni Verga. Luigi Pirandello. Criza identității. Romanul svenian, Gabrielle D'Annunzio. Sfârșitul unei lumi. Alberto Moravia, Leonardo Siascia, Umberto Eco, Romanul polițist contemporan. Literatura contemporană italiană. (IT-UAIC).*

### **4.3. Limba și literatura spaniolă**

*Fundamentele civilizației europene. Principalele etape ale formării limbii spaniole, Repere artistice și culturale ale Spaniei actuale, Imaginea Spaniei în cultura universală. Hispanistica românească. (SP-UAIC), Morfologie. Funcțiile sintagmei nominale. Adjectivul. Pronumele. Structura verbului. Adverbul. Prepozițiile. Conjunția. Interjecția. (SP-UAIC), Iluminismul în context european. Neoclasicismul. Proza Teatrul. Romantism. Drama. Lirica romantică. Postromantismul. Costumbrismul. Realismul. Romanul. Naturalismul. Romanul. (SP-UAIC).*

### **4.4. Limba și literatura portugheză**

*Elemente de naratologie. Evoluția romanului portughez în a doua jumătate a secolului XX. Realism. Noul realism. Caracteristicile romanului portughez contemporan. Perioada anilor '50. Carlos de Oliveira (Casa na Duna). Miguel Torga. Prima schimbare a configurației literare. José Cardoso Pires (Delfinul). Agustina Bessa Luís (Sibila). Perioada anilor '60-'70. Revoluție formală și ideologică. Reflecție subiectivă și eseistică. Dinis Machado (Ce spune Molero). Recuperarea istoriei ca materie ficțională. Antonio Augusto Abelaira (Bunele intenții). Proza anilor '80. Saramago (Pluta de piatră, Eseu asupra orbirii). João de Melo (Oameni fericiți printre lacrimi). Proza anilor '90. Urbano Tavares Rodrigues (Nesupușii. Valul de căldură). António Lobo Antunes (Până ce pietrele vor deveni mai ușoare...). Cosmopolitizarea romanului portughez (2000-2010). Noi opțiuni estetice: José Luís Peixoto, Gonçalo M. Tavares, Rui Zink (Instalarea fricii, Banca de rezerve). Literatură lusofonă. José Eduardo Agualusa (Vânzătorul de trecuturi), Mia Couto (Veranda cu frangipani) Jorge Amado și realismul magic (Tocaia Grande) (POR-UB), Introducere în sintaxa frazei. Discurs direct. Discurs indirect. Concordanța timpurilor. (POR-UB).*

### **4.5. Limba și literatura catalană**

*Școala maiorchină: Costa i Llobera, Jan Alcover. Novocentismul. Guerau de Liost. Josep Maria López-Picó. Josep Carner. Poezia postsimbolistă și avangarda. Contextul european. Salvador Dalí Marià Manent. Clementina Arderiu. Joan Salvat Passent. Dadaismul și suprarealismul. Carles Riba. J.V. Foix. Josep M. de Sagarra. Proza: Josep Pla. Recultivarea romanului. Francesc Trabal. Teatrul: Carles Soldevila. Impactul războiului civil și al instaurării unei dictaturi asupra culturii catalane. (CAT, Literatură și cultură catalană, an II-sem I-UB), Propoziția compusă. Coordonare și subordonare. Propoziții subordonate: clasificare și funcții. Concordanța modurilor și timpurilor în subordonată... Stilul direct. (CAT-UB).*

#### 4.6. Limba și literatura latină

*Ce înțelegem prin sintagma "literatură latină"? Periodizarea literaturii latine. Începuturile literaturii latine. Plaut. Terentius. Alți autori... (LAT-UAIC), Alfabetul latin. Cuvântul fonetic. Accentul. Vocalismul. Consonantismul (LAT-UAIC), Elemente de istoria limbii latine. Sistemul fonetic. Legi fonetice. Categoriile gramaticale ale numelui (LAT-UAIC), Epistema imperială romană în epoca Antoninilor (96-192). Tacitus și noua istoriografie latină. Istoriografia latină imperială: Suetonius Florus. Apuleius, Asinus aureus. Opera filosofică a lui Apuleius. Literatura epistolară și enciclopedismul filologic. Plinius cel Tânăr. Epistema imperială romană de la Severi (192-235) la Diocletian (285-305). Poezia latină în secolul al III-lea: lirica. Poezia (Ausonius, Claudianus) și teatrul (Querolus) în secolul al IV-lea. (LAT-UBB).*

Observăm luxurianta tematică abordată în toate centrele universitare, dar prea puțin permisivă unei reducții comparative: suprapunerile sunt prea puține, ceea ce denotă că în același timp arealul diversificat al conținuturilor per total este mai mult decât satisfăcător, dar individual, fiecare centru universitar având abordări uneori mai mult decât specifice, deci incomplete. În acest context, sistemul de credite transferabile (ECTS) între universitățile din țară este hazardant, iar cel care, eventual, vizează universitățile din afară este, credem, într-un procentaj și mai dramatic scăzut.

#### 5. Didactica predării limbilor romanice

Tot valori putem considera și metodele de predare ale limbilor romanice notate în fișele disciplinare. Numărul mare de studenți per serie și per grupe, acolo unde se întâmplă, aduce suficiente provocări profesorilor universitari din perspectiva utilizării unei varietăți de metode de predare și de utilizare de instrumente și activități metodologice, fiind un factor frenator de adaptare a predării sau de ameliorare a ei cu alte metode sociale sau puternic interactive.

##### 5.1. Limba română ca limbă străină

Exercițiul interactiv, analiza, explicația teoretică și practică, lectura model, intuitivă, explicativă, dezbateră, falsă ipoteză, brainstormingul. Mijloace didactice: dicționare și dicționare online, manuale alternative, înregistrări audio-video, multimediale, flashcards, platforme de învățare (IS-RO2).

## **5.2. Limba și literatura franceză**

Prelegeri (FR-UAIC). Expunerea, exemplificarea, exercițiul, retroversiunea (FR-UBB); Expunerea, explicația, exercițiul, problematizarea, conversația, argumentarea, dezbateră, plus organizarea clasei pe forme sociale (FR-UBB); Problematizare. Dialog. (FR-UBB). Expunere interactivă (prezentare PPT), dezbateri interactive și aplicații pe platforma online (FR-UAIC). Metoda cognitivă și interactiv-comunicativă, prelegere, dezbateră, prezentare online (asistată de calculator), platformă internet specifică, dosar tematic (FR-UAIC).

## **5.3. Limba și literatura italiană**

Prelegerea, explicația, demonstrația, abordări interactive online (IT-UAIC).

## **5.4. Limba și literatura spaniolă**

Prelegerea, explicația, demonstrația, abordări interactive online (SP-UAIC). Abordări interactive și aplicații practice (lectură și comentariu de text, traduceri, analize lexicale și morfologice), în sistem online (SP-UAIC).

## **5.5. Limba și literatura portugheză**

Expunerea sistematică. Demonstrația didactică. Problematizarea. Metode interactive centrate pe student (POR-UB). Prelegere și metode interactive, centrate pe student (POR-UB).

## **5.6. Limba și literatura catalană**

Metode de învățământ interactive, centrate pe student. Forme de comunicare prin intermediul tehnologiei și al internetului mixte: activitatea desfășurată atât sincron (participarea simultană a profesorului și a studentului), cât și asincron (activitate în care profesorul și studentul nu sunt conectați simultan) (CAT-UB).

## **5.7. Limba și literatura latină**

Expunere, conversație euristică, problematizare, algoritmizarea, lectură, învățare interactivă prin utilizarea calculatorului (online, pe platforma Microsoft Teams) (LAT-UAIC), Metoda expozițională, problematizarea, dialogul (LAT-UBB).

Observăm faptul că dominantele predării academice sunt expunerea teoretică și dialogală și că acestea sunt cele două valori cardinale care

descriu academismul românesc. Coloraturile sporadice aduse de dezbateri, exerciții sau predarea asistată de computer sunt specifice mai curând cursurilor practice.

## **6. Evaluarea**

O ultimă dimensiune educațională esențializată ca o valoare a academismului românesc este evaluarea; de aceea, vom consemna succint și aceste informații sistematizate după aceleași coordonate.

### **6.1. Limba română ca limbă străină**

Eseu, texte funcționale și ficționale, teste-fulger, evaluare scrisă și orală (RO2-UAIC, UBB, UB).

### **6.2. Limba și literatura franceză**

Examen scris 70%<sup>6</sup> + lucrări de control 30% (FR-UAIC); Examen scris 60% + cercetare tematică de grup 40% (FR-UBB); Analiză critică de text 100% (FR-UB); Examen scris pe platformă online 60% + activitate seminar și teme 40% (FR-UAIC).

### **6.3. Limba și literatura italiană**

Examen oral online 60% + Verificare pe parcurs – proiect 40 % (IT<sup>7</sup>-UAIC). Colocviu online (IT-UAIC).

### **6.4. Limba și literatura spaniolă**

Examen oral online 60% + Evaluare pe parcurs online (activități practice, teme, test final) 40 % (SP-UAIC). Referat 60% + Evaluare pe parcurs 40% (SP-UAIC).

### **6.5. Limba și literatura portugheză**

Examen final scris/oral-65% + Evaluare continuă. Prezentare orală 35% (POR-UB). Examen final 70% + Evaluare continuă pe parcursul semestrului (teme, prezentări orale și alte activități specifice) 30% (POR-UB).

---

<sup>6</sup> Procentul reprezintă quantumul din nota finală alocat fiecărei probe evaluative aplicate studentului.

<sup>7</sup> Găsim aici o consemnare prin care se precizează că va fi penalizată „absența (sic!) unor erori grave de conținut sau/și de exprimare”, dar nu se precizează în ce constau penalizările, cantitativ, ca punctaj.

## **6.6. Limba și literatura catalană**

Examen 66% + Testarea periodică prin lucrări de control 34% (CAT-UB). Verificare parțială în scris 20% + Verificare finală în scris 70% + Verificare continuă de-a lungul semestrului 10% (CAT-UB).

## **6.7. Limba și literatura latină**

Examen scris (constând în traducerea unor fragmente din autori latini, ilustrative pentru chestiunile abordate la curs) 70% + Evaluare pe parcurs (evaluarea exercițiilor lucrate individual la seminare) 20% (LAT-UAIC). Examen scris 75% + Verificare pe parcurs 25% (LAT-UBB). Examen scris 100% (LAT-UBB).

Se observă că evaluarea respectă autoritatea scrisului, care configurează psihologic decisiv studentul, ceea ce echivalează în sine cu o valoare academică, deși evaluarea prin scris are și o dimensiune reproductivă, ceea ce poate fi considerat un factor pozitiv sau negativ din punctul de vedere al profilului de absolvent dorit.

## **7. Concluzii**

Observăm că întreaga diversitate a limbilor romanice predate în învățământul universitar românesc este grefată încă de tendința de a acoperi conținuturile clasice nivelare pentru limbă, așa cum au fost în vechile planuri și programe analitice, iar pentru literatură, de ordonări compozite, adaptate, dar diferite pentru toate limbile romanice predate în toate universitățile românești; aceasta și deoarece există încă o corelație directă între competențele resursei umane calificate academic în România și modul în care aceasta gestionează transmiterea acestor conținuturi din perspectiva propriei formații.

Întrevedem însă în reducățiile substanțiale ale timpului didactic de studiu, timp delegat studentului prin sistemul de credite, și un întreg curent subteran al năruirii viitoare a construcției tuturor planurilor de învățământ. Probabil noile tehnologii informaționale bazate pe inteligența artificială vor reforma la un moment dat întreg învățământul universitar, nu doar cel referitor la limbile moderne romanice.

Referindu-ne la valoarea metodelor clasice de predare, prezente masiv în universități, nu putem estima dacă pe viitor se va schimba complet

strategia de predare, dar singura cale rămasă neaplicată exhaustiv este, eventual, una complet inductivă, bazată exclusiv pe abordarea punctual practică cu simple și doar necesare ori utile noțiuni de teorie. Este sigur însă că aceasta ar fi o reformă de substanță greu tangibilă. Ea ar avea implicații reformatoare și asupra întregului spectru evaluativ, cu posibilitatea ca evaluarea reproductivă să dispară dintre formele pe care noi acum le considerăm valoroase.

Revenind la noțiunea de valoare și la valorile despre care ne-am propus să vorbim privind predarea limbilor romanice în învățământul universitar românesc, din cât am putut investiga și ilustra în lucrarea de față, afirmăm că cele incubate prin conținuturi rămân preponderent în arealul clasic al gramaticii și literaturii și mai puțin în cel al transdisciplinarității ori interdisciplinarității, ele încă urmând curricular ipostaziile clasice și cunoscute ale binelui, adevărului și frumosului, valori validate istoric și perpetuate direct chiar prin studiul acestor limbi.

### **Webografie / Sigle**

- Agenția Română de Asigurare a Calității în Învățământul Superior / Romanian Agency for Quality Insurance in Higher Education: <https://www.aracis.ro/>, (01.04.2022) / ARACIS.
- Ministerul Educației din Romania. Lista universităților acreditate: <https://e-studii.ro/lista-universitatilor-acreditate-romania/>, (28.09.2022).
- Ministerul Educației Naționale: <https://www.edu.ro>, (24.10.2022).
- Ministerul Justiției, <https://legislatie.just.ro>. *Monitorul Oficial al României*, Partea I, Nr. 800 bis/13.XII.2011, Ordinul Ministrului nr. 5703 din 18 oct. 2011.
- Quality Standards for Open Educational Resources / MEN [https://www.affordablelearninggeorgia.org/find\\_textbooks/selecting\\_textbooks](https://www.affordablelearninggeorgia.org/find_textbooks/selecting_textbooks), (25.12.2022).
- Standardele specifice ARACIS: <https://www.aracis.ro/standarde-specifice-evaluare-licenta/>, (01.04.2022).
- Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia: <https://www.uab.ro/facultate/3-facultatea-de-istorie-litere-si-stiinte-ale-educatiei/fise-discipline/>, (16.11.2022) / UAB.
- Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: <https://litere.uaic.ro>, (29.11.2022) / UAIC.
- Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca: <https://www.ubbcluj.ro/ro/>, (11.11.2022) / UBB.

Universitatea „Danubius” din Galați: <https://www.ugal.ro/facultati>, (17.11.2022) / UGAL.

Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu:

<https://litere.ulbsibiu.ro/facultate/programe/licenta/#>, (16.05.2022) / UBLBSibiu.

Universitatea „Ovidius” din Constanța: <https://www.univ-ovidius.ro/>, (16.05.2022) / UOC.

Universitatea „Ștefan Cel Mare” din Suceava: <https://usv.ro/>, (01.07.2022) / USV.

Universitatea Creștină „Dimitrie Cantemir” din București: <http://www.ucdc.ro/>, (01.07.2022) / UCDC.

Universitatea de Vest din Timișoara: <https://www.uvt.ro/ro/>, (19.10.2022) / UVT.

Universitatea din București: <https://litere.ro/studii/fise-disciplina/>, (25.07.2023) / UB.

Universitatea din Craiova: <https://www.ucv.ro/>, (25.07.2023) / UCV.

Universitatea din Oradea: <https://www.uoradea.ro/Universitatea+din+Oradea>, (20.07.2022) / UO.

Universitatea din Pitești: <https://www.upit.ro/>, (20.07.2022) / UPIT.

Universitatea Petrol și Gaze din Ploiești: <https://ls.upg-ploiesti.ro/educatie>, (25.07.2017) / UPG.

Universitatea Transilvania din Brașov: <https://www.unitbv.ro>, (25.07.2017) / UniTBv.

Universități și instituții de învățământ superior de stat civile: [https://www.edu.ro/institutii%20inv\\_superior%20de%20stat%20civile](https://www.edu.ro/institutii%20inv_superior%20de%20stat%20civile), (20.02.2022).

Universități și instituții de învățământ superior particulare acreditate: [https://www.edu.ro/institutii%20de%20inv\\_superior%20particulare%20acreditate](https://www.edu.ro/institutii%20de%20inv_superior%20particulare%20acreditate), (20.02.2022).

Universități și instituții de învățământ superior particulare autorizate în mod provizoriu:

[https://www.edu.ro/institutii%20inv\\_superior%20particulare%20autorizate%20provizoriu](https://www.edu.ro/institutii%20inv_superior%20particulare%20autorizate%20provizoriu), (20.02.2022).